

Biblioteca Centrală  
Regională  
Hunedoara-Deva



# „Zina Noastră”

Organ al Comitetului Raional P. M. R. Hunedoara și al Sfatului Popular Raional

Anul VII. nr. 31 (317)

SIMBATA 1 Iunie 1955

4 pagini 20 bani

IN INTERIORUL ZIARULUI:

- Expunerea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej la cea de a 6-a sesiune a Marii Adunări Naționale (pag. 2-a și a 3-a)
- Semnarea Declarației guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia (pag. 4-a)

## Bugetul construcției pașnice

În cea de a 6-a sesiune, deschisă la 30 mai în Capitală, Marea Adunare Națională a Republicii Populare Române, în urma ratificării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între cele 8 state participante la Conferința de la Varșovia, a luat în discuție Bugetul de Stat al R.P.R. pe anul 1955.

Atât raportul prezentat în legătură cu această problemă, de ministrul de finanțe al R.P.R., D. Petrescu, cât și discuțiile au scos puternic în relief mărețele înfăptuiri ale poporului român, condus de partidul nostru drag, pe drumul construcției socialismului.

Făcând bilanțul anilor precedenți, raportul a arătat în mod grăitor marii pași făcuți de poporul nostru, pe drumul dezvoltării economiei naționale și a ridicării neconținute a bunăstării oamenilor muncii. Grijă permanentă a partidului și guvernului nostru, pentru întărirea economiei naționale, pentru creșterea sistematică a nivelului de trai al poporului, se desprinde din faptul că an de an cheltuielile destinate pentru dezvoltarea economică a țării și pentru satisfacerea nevoilor materiale și culturale în plină creștere ale întregii populații au sporit neconținut. Măriturile stau sumele alocate, care an de an sînt tot mai mari.

Bugetul pe anul 1955 prezentat spre aprobare Marii Adunări Naționale, este menit să asigure un nou avînt construcției pașnice ce se desfășoară în țara noastră. Sarcina sa principală este de a asigura fondurile necesare îndeplinirii marelui program al planului cincinal și ridicării continue a bunăstării poporului nostru. Noul buget, oglindește în conținutul său, o seamă de importante acțiuni înfăptuite de partidul și guvernul nostru în ultimul timp, în scopul dezvoltării industriei și agriculturii și al ridicării nivelului de trai al populației. Printre acestea se numără desființarea sistemului de aprovizionare pe bază de cartele și rații, realizarea în anul 1955 a unor reduceri de prețuri cu amănuntul la unele mărfuri industriale și alimentare, lărgirea considerabilă a producției acestor mărfuri, etc.

Din întregul conținut al noului buget al R.P.R., se desprinde faptul că, omul și nevoile sale stau în centrul preocupărilor partidului și guvernului nostru. Numai în condițiile orînduirii socialiste este posibil ca o parte atât de considerabilă a cheltuielilor bugetare să fie destinate finanțării economiei naționale și nevoilor social-culturale.

Astfel, potrivit prevederilor bugetare, cheltuielile destinate dezvoltării economiei naționale pe anul 1955 vor fi de 56,1 la sută din mijloacele Bugetului de Stat. Un accent important este pus pe finanțarea dezvoltării industriei grele, baza continuiei dezvoltări a întregii economii. De asemenea, importante sume sînt alocate pentru creșterea industriei producătoare de bunuri de larg consum și pentru dezvoltarea agriculturii.

Grijă statului nostru democrat popular pentru cultura și sănătatea poporului, condiție însemnată pentru succesul construirii socialismului, se desprinde din însemnata creștere a cheltuielilor bugetare prevăzute pentru cultură, sănătate, asistență și asigurări sociale. Astfel, fiind seama de importanța mare ce reprezintă aceste probleme, în Bugetul de Stat este prevăzută în acest scop o sumă de 6.951,3 milioane lei, care în prețuri comparabile arată o creștere de 8,9 la sută față de anul 1954. O atenție deosebită este acordată construcțiilor de locuințe și lucrărilor social-culturale și edilitare. Sumele acordate în acest scop vor contribui la lărgirea construcțiilor cu 7,6 la sută, față de 1954.

Prevederile Bugetului de Stat al R.P.R., paragraf cu paragraf, cifră cu cifră, exprimă politica fermă de pace a poporului nostru, ale căruia eforturi se îndreaptă în întregime spre construcția pașnică, spre ridicarea bunăstării a tuturor oamenilor muncii din țara noastră.

Faptele nu pot fi negate oricît s-ar strădui anumite cercuri să înșele opinia publică, asupra voinței de pace a poporului român. După cum nu poate fi negat, în ciuda oricăror eforturi ale propagandei cercurilor reacționare, caracterul militarist al bugetelor unor serii de țări capitaliste, bugete care exprimă marile dificultăți ale economiei acestor țări, ca urmare a cursei înarmărilor.

Cea mai mare parte din bugetele țărilor capitaliste sînt rezervate cheltuielilor militare directe. Numai în perioada 1949-1950 pînă 1954-1955 cheltuielile militare directe din bugetul federal al S.U.A., au crescut de peste 3 ori, în Anglia au crescut aproape 2 ori, iar în Franța s-au ridicat de la 289 miliarde de franci, la 981 miliarde franci. Mare parte din aceste cheltuieli sînt acoperite din impozitele impuse populației.

Oamenii muncii din țara noastră au primit cu o nespusă bucurie noul Buget de Stat al R.P.R., buget al păcii și al avîntului economic. Poporul nostru vede în acest document de stat, o contribuție hotărîtoare la menținerea și consolidarea păcii și în același timp un strălucit îmbold în munca sa constructivă pentru pace și socialism.

## SA GOSPODARIM CU GRIJA METALUL

### Prin turnarea corectă a șarjelor

Oțelăria Siemens Martin din combinatul siderurgic — Hunedoara, este una din oțelăriile țării noastre care a fost dotată cu utilajul necesar turnării pe vagoneti. Totuși această turnare, din cauza condițiilor specifice oțelăriei din Hunedoara, nu s-a putut realiza în felul cum a fost concepută. Făcîndu-se un studiu amănunțit, de către un grup de ingineri și tehnicieni din sectorul O.S.M., pentru adaptarea ei, s-a reușit ca printr-o raționalizare ea să fie aplicată.

Prin punerea în aplicare a turnării pe vagoneti, se realizează o economie anuală de peste 1.200.000 lei, iar temperatura medie de lucru în hală, a scăzut cu cel puțin 30 grade și în a-

celași timp au fost reduse simțitor și pierderile de oțel. În prezent echipele din hala de turnare reușesc să reducă cu mult procentul de risipă de oțel.

Astfel, muncitorii ce formează echipa condusă de maestrul comunist Kiss Teodor, datorită priceperii și preocupării permanente de a turna oțelul cât mai corect, au reușit să reducă procentul de deșeu în luna mai cu 0,77 la sută față de procentajul admis. Succese frumoase în această direcție au obținut și echipele conduse de maestrul Dănilă Adam și șeful de echipă Baba Gheorghe care, prin grija lor de a gospodări cu pricepere metalul, au redus deșeurile între 0,51—0,24 la sută.

### Acțiunea de stringere a fierului vechi continuă

Cu multă însuflețire și dragoste, utemiștii și pionierii din raionul nostru, continuă acțiunea de stringere a fierului vechi, alături de necesarul cuploarelor Siemens Martin. Mobilizați de organizațiile de bază U.T.M., ei reușesc să colecteze cu fiecare zi tot mai însemnate cantități.

Numai în ultimele două luni, utemiștii și pionierii din cadrul raionului nostru, au colectat 241.710 kilograme fier vechi, care a și fost predat centrului de colectare I.C.M. Hunedoara.

Printre organizațiile care s-au situat în fruntea acestei acțiuni, se numără cele din Combinatul siderurgic „Gh. Gheorghiu-Dej”, Trustul de utilaj greu și organizația de pionieri de la Școala medie de 10 ani O.M.

### Risipă nepermisă de fontă

În unele secții din C. S. „Gh. Gheorghiu-Dej”, există o preocupare îndreptată în scopul gospodării și folosirii chibzuite a metalului și a reducerii consumului specific. Dacă în secțiile construcției metalice, turnătorii și valorificarea deșeurilor, există o asemenea preocupare, se poate observa în unele sectoare, o risipă nepermisă de metal.

Pe liniile ferate ce duc de la furnale spre banda de turnare, în ambele părți se găsesc însemnate cantități de fontă risipită și acoperită cu pămînt. În dosul hălei laminatoarelor, în partea dreaptă a liniei ce duce la încărcarea automată a fontei, cît și pe celelalte linii, se găsește multă fontă turnată în tipare, care stă aruncată la voia întâmplării. Vinovat de aceasta, se face în primul rînd conducerea sectorului furnale — inginer Mircea Alexandru și Cezar Avram — precum și direcția aprovizionări și desfaceri care nu au luat măsurile în consecință, pentru buna gospodărire a fontei, unul din produsele de bază ale combinatului.

### Valorificarea deșeurilor de metal

În cadrul combinatului siderurgic, un factor important în reducerea prețului de cost îl reprezintă și folosirea șutajelor de oțel provenite în urma laminării și tăierii țagtelor pe dimensiuni la foarfecă. Din șutajele rezultate la laminorul mare, laminorul mic valorifică în medie 11 la sută, din care se confecționează rafuri pentru căruțe și bare profilate pentru confecțio-

narea de unelte agricole ca: sape, frînăcoape, cazmale, fiare de plug, etc.

Schimbul condus de maestrul Petre Lădaru de la laminorul mic, în ultimele 10 zile ale lunii mai, a laminat din deșeuri de oțel cu peste 2 la sută mai multe rafuri. Numai în ziua de 27 mai, acest schimb și-a depășit sarcinile de plan cu 16 la sută.

### Cum am folosit fiecare bucată de metal

Cu membrii echipei de lăcătuși tinichigii, am discutat de mai multe ori ce s-ar putea face din resturile de tablă metalică ce rămîn de la diferite lucrări executate de muncitorii secției construcției metalice. La început, ni se părea ceva neînsemnat, însă cînd am socotit cît material se poate economisi prin folosirea deșeurilor de metal, care pînă aci se dădeau la rețopit, ne-am propus să folosim fiecare bucată.

Pentru aceasta acum adunăm toate materialele rămase de la confecționarea tablelor la bolțile cuptoarelor Siemens Martin, cuptoarelor electrice, a-

coperișuri de hală, etc. și în zilele cînd nu lucrăm pe teren la întreținerea agregatelor secțiilor de bază, confecționăm alte piese mai mici. În luna mai, echipa noastră a executat numai din deșeuri de metal economisit, peste 170 de bucăți de cutii, capace și mlînere pentru sobele ce se toarnă în secția bunurilor de larg consum. Prin utilizarea la maximum a metalului, echipa pe care o conduc, economisește lunar cca. 200 kilograme tablă metalică de diferite dimensiuni.

JUNIE MILITON

șef de echipă, secția construcții metalice C. S. „Gh. Gheorghiu-Dej”

### Tehnica nouă în slujba sporirii producției de metal



La furnalul nr. 6, al C. S. „Gh. Gheorghiu-Dej”, întregul proces de producție este mecanizat, fapt în urma căruia producția de fontă a sporit cu mult. Cu ajutorul aparatelor de măsură și control, furnaliștii supraveghează în condiții optime, funcționarea normală a uriașului agregat.

În foto: — stînga — un aspect din cabina aparatelor de măsură și control a furnalului nr. 6; dreapta — banda de turnare a fontei.

# Expunerea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej la cea de a 6-a sesiune a Marii Adunări Naționale

Tovarăși deputați,

Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Române supune spre ratificare Marii Adunări Naționale Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Albania, Republica Populară Bulgaria, Republica Populară Ungară, Republica Democrată Germană, Republica Populară Polonă, Republica Populară Română, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Cehoslovacă, semnat la Varșovia la 14 mai 1955.

Conferința de la Varșovia a devenit necesară în urma faptului că parlamentele țărilor vest-europene, încălcând voința și interesele naționale ale popoarelor lor, au ratificat acordurile de la Paris care prevăd refacerea militarismului german și încadrarea Germaniei occidentale în blocul Atlanticului de nord. În felul acesta, Germania occidentală se transformă, cu ajutorul S.U.A., Angliei și Franței, în principalul focar al primejdiei de război în Europa, în forța de șoc a sistemului agresiv al blocului Atlanticului de nord, dominat de S.U.A.

În același timp are loc intensificarea activității forțelor agresive și în alte regiuni ale lumii. În Extremul orient continuă provocările S.U.A. în regiunea Taiwanului, în Orientul apropiat și mijlociu se exercită presiuni asupra țărilor arabe în vederea înjgheberii unor blocuri militare.

Intrarea în vigoare a acordurilor de la Paris, îndreptate în mod vădit împotriva statelor iubitoare de pace din Europa, a devenit un fapt de care aceste state nu puteau să nu țină seama.

Poporul român, ca și celelalte popoare reprezentate la Varșovia, știe prea bine ce înseamnă renașterea militarismului german care a pricinuit omenirii atâtea pierderi și suferințe.

Conferința de la Varșovia s-a caracterizat tocmai prin preocuparea adâncă și plină de răspundere a tuturor participanților de a stabili măsurile necesare pentru a garanta securitatea statelor iubitoare de pace, a apăra munca pașnică a popoarelor lor și a bara calea agresorului în Europa.

Încă din preambulul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală semnat la Varșovia, cele opt state europene și-au reafirmat năzuința de a crea un sistem de securitate colectivă în Europa, bazat pe participarea tuturor statelor europene, indiferent de orînduirea lor socială și de stat.

Pentru a înlesni atingerea acestui țel spre care tind toate popoarele Europei se prevede că, în cazul în care în Europa va fi creat un sistem general de securitate colectivă, tratatul celor 8 state europene își pierde valabilitatea.

În tratat își găsesc de asemenea expresia grija și preocuparea pe care le manifestă și pe mai departe statele participante pentru reglementarea problemei germane.

Înfăptuind remilitarizarea Germaniei occidentale și incluzînd-o în grupări militare agresive, puterile occidentale nesocotesc cu desăvîrșire atît interesele securității popoarelor din Europa cît și interesele naționale ale poporului german, dreptul lui inalienabil la unificare în cadrul unui stat democrat unit. În opoziție cu această tendință, tratatul celor 8 state corespunde întru totul sarcinii unificării cît mai grabnice a Germaniei pe baze pașnice și democratice.

Trebuie subliniat în această ordine de idei declarația făcută la semnarea tratatului de Otto Grotewohl, președintele Consiliului de Miniștri al R. D. Germane, prin care se arată că „Guvernul R. D. Germane pornește de la premiza că Germania reunificată nu va fi legată de obligațiile asumate de o parte sau alta a Germaniei prin diferite tratate și acorduri militar-politice încheiate înainte de unificare”.

De o însemnătate deosebită este articolul 9, prin care se arată că „Tratatul este deschis și altor state, indiferent de orînduirea lor socială și de stat, care sînt gata să contribuie la unirea eforturilor statelor iubitoare de pace în scopul asigurării păcii și securității popoarelor”. Și în această privință tratatul de la Varșovia se deosebește în mod fundamental de alianțele militare din Occident, care se izolează de alte țări prin bariere ideologice, economice și de altă natură.

Tratatul de la Varșovia este un tratat cu adevărat pașnic și defensiv, scopurile lui servind în cel mai înalt grad interesele păcii și securității în Europa. Acest tratat nu amenință pe nimeni, nu este îndreptat împotriva nici unei puteri și a nici unui grup de puteri străine.

În fața popoarelor Europei apar astăzi distinct două tipuri de tratate, corespunzătoare celor două orientări care se afirmă pe arena internațională. De o parte, tratatul de la Varșovia menit a servi cauza păcii și securității, de altă parte, tratatul nord-atlantic al cărui caracter agresiv s-a accentuat și mai mult prin atragerea Germaniei occidentale. Este grăitor în această privință că în zilele Conferinței de la Varșovia avea loc la Paris sesiunea Consiliului blocului Atlanticului de nord. Fiecare sesiune a acestui consiliu înseamnă noi jaloane pe calea pregătirii războiului. Penultima sesiune a adoptat o hotărîre cu privire la folosirea armei atomice în război, ultima sesiune a consfințit hotărîrea cu privire la reînvierea militarismului german. Nu este oare clar, chiar dacă ne limităm la aceste două fapte, că blocul Atlanticului de nord este o grupare agresivă?

Conferința de la Varșovia a scos din nou la iveală unitatea desăvîrșită a țărilor lagărului socialist, prietenia și frăția de nezdruincinat ce leagă popoarele acestui lagăr. Unitatea deplină de vederi cu privire la necesitatea încheierii tratatului și la principiile ce stau la baza lui, pe care au manifestat-o participanții la conferință în tot cursul lucrărilor ei, constituie o expresie vie a relațiilor noi, fără precedent în istorie, ce s-au creat între statele lagărului socialist, relații bazate pe comunitatea de scopuri și interese, pe principiile egalității în drepturi, respectării suveranității de stat și neamestecului în treburile interne.

Tratatul de la Varșovia este un tratat încheiat între state care doresc în mod sincer să se ajute unul pe altul, este un tratat care întru chipează mărețele idei ale prieteniei frățești între popoare libere și egale în drepturi.

Fiecare măsură luată în comun de aceste state este conformă cu cele mai vitale interese naționale ale lor. Tocmai interesele naționale fundamentale și întreaga experiență istorică determină pe fiecare dintre statele participante la Conferința de la Varșovia să participe la măsurile pentru prevenirea agresiunii în Europa. Dar cine ar putea susține cu temei că interesele naționale îi dictează spre pildă Franței, Belgiei sau Luxemburgului să participe la acordurile de la Paris, cînd întreaga experiență istorică arată că aceste țări sînt primele care sînt puse în primejdie prin refacerea militarismului german! Nu interesele naționale, ci Statele Unite sînt acelea care dictează hotărîrile luate în blocurile și uniunile militare din Occident, iar fiecare nouă hotărîre luată de ele înseamnă accentuarea dependenței pe plan economic, politic și militar a țărilor vest-europene față de S.U.A. Nu este un secret că pentru a obține „unanimitatea” în luarea acestor hotărîri, cercurile guvernante din S.U.A. nu se dau în lături de a folosi cele mai grosolane și brutale presiuni și amenințări la adresa aliaților lor. Aceasta este realitatea în ceea ce privește mult trîmbițata „solidaritate occidentală”, pe care personalitățile oficiale americane nu obosesc de a o prezenta drept un model de relații între state.

În opoziție cu această stare de lucruri, hotărîrile Conferinței de la Varșovia au demonstrat puterea lagărului socialist, coeziunea și unitatea lui de monolit, uriașa superioritate a noilor relații care s-au statornicit între țările acestui lagăr.

Principiul egalității suverane și al respectării intereselor reciproce în relațiile dintre statele mari și mici, promovat pe arena internațională de marea Uniune Sovietică încă de la începutul existenței ei, constituie astăzi un principiu de bază în relațiile internaționale ale statelor lagărului socialist.

Noua situație creată în Europa reclamă o coordonare și mai strînsă a eforturilor țărilor lagărului socialist și luarea de noi măsuri pentru întărirea capacității lor de apărare și pentru asigurarea inviolabilității granițelor lor.

Aceasta își găsește expresia în stringerea legăturilor de colaborare frățească multilaterală, în măsurile de coordonare prevăzute în tratat în vederea apărării comune în cazul unui atac armat împotriva oricăruia dintre participanți, în crearea comandamentului unificat și luarea altor măsuri necesare pentru întărirea capacității de apărare a statelor semnatare. (Aplauze).

Pentru examinarea problemelor ce se vor ivi în legătură cu aplicarea tratatului se creează un Comitet politic consultativ, în care fiecare stat semnatar va delega un reprezentant autorizat.

Tratatul prevede crearea unui Comandament unificat al forțelor armate care vor fi puse de statele semnatare, potrivit înțelegerii dintre ele, sub comanda acestui comandament.

Conform hotărîrii luate în comun de participanții la Conferința de la Varșovia, în funcția de comandant suprem al forțelor armate unificate a fost numit mareșalul Uniunii Sovietice Konev, bine cunoscut poporului român și celorlalte popoare, care își amintesc de importanța sa aport la lupta împotriva hitlerismului. (Aplauze).

Tratatul de la Varșovia se bucură de sprijinul puternic și hotărît al marelui popor chinez. „Pacea este indivizibilă — a spus la Varșovia reprezentantul Chinei populare, generalul Pin De-hual, locțiitor al premierului Consiliului de Stat și ministrul Apărării al R.P. Chineze. Dacă pacea în Europa va fi încălcată, dacă agresorii imperialiști vor declanșa războiul împotriva țărilor europene iubitoare de pace, guvernul nostru și eroicul nostru popor de 600 de milioane, împreună cu guvernele și popoarele țărilor noastre frățești, vor duce lupta împotriva agresiunii pînă la victoria finală”. (Aplauze prelungite).

După cum se vede, tratatul de la Varșovia are o însemnătate deosebită pentru preîntîmpinarea războiului, pentru apărarea păcii și securității popoarelor. Nu se poate să nu se constate că politica „de pe poziții de forță” a fost și este ineficace în relațiile cu țările lagărului socialist.

Tratatul de la Varșovia corespunde în întregime scopurilor și principiilor Cartei Organizației Națiunilor Unite. După cum se știe, art. 1 al Cartei proclamă ca țel primordial „Menținerea păcii și securității internaționale și în acest scop luarea măsurilor colective eficace pentru a preveni și îndepărta amenințările împotriva păcii, a reprima orice act de agresiune și orice încălcare a păcii și a realiza, prin mijloace pașnice, conform principiilor justiției și dreptului internațional, îndreptarea sau reglementarea litigiilor sau situațiilor cu caracter internațional, care pot duce la o încălcare a păcii”.

Măsurile prevăzute în tratat în cazul cînd unul sau mai multe dintre statele semnatare vor fi atacate sînt în conformitate cu art. 51 al Cartei Organizației Națiunilor Unite. Aceste măsuri vor fi sistate îndată ce Consiliul de Securitate va lua măsurile necesare pentru restabilirea și menținerea păcii.

Semnînd tratatul de la Varșovia, guvernul român și-a manifestat din nou hotărîrea de a participa, în spiritul colaborării sincere, la toate acțiunile internaționale care au drept scop asigurarea păcii și securității internaționale, de a depune toate eforturile pentru ca organizația creată pe baza respectării stricte a Cartei O.N.U. să devină un mijloc eficace pentru înlăturarea acestui scop.

Delegația romînă a subliniat, în cadrul lucrărilor conferinței, dorința de care este însuflețit guvernul român de a statornicii, pe baza principiului coexistenței pașnice, relații de bună vecinătate cu toate țările, fără deosebire de sistem politic, precum și hotărîrea de a face tot ce este necesar și stă în puterea noastră în vederea înlăturării obstacolelor care mai există în calea îmbunătățirii relațiilor cu alte state. (Aplauze puternice).

Republica Populară Romînă a fost și este partizană consecventă a unei reduceri generale hotărîte a armamentelor și a interzicerii armei atomice. Această năzuință a poporului și guvernului român și-a găsit oglindirea, alături de aceea a popoarelor și guvernelor participante la conferință, în textul tratatului care subliniază că semnatarii lui vor căuta să obțină adoptarea, de comun acord cu alte state care doresc să colaboreze în acest sens, a măsurilor eficace pentru reducerea generală a armamentelor și interzicerea armei atomice, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă.

Poporul și guvernul român consideră că examinarea serioasă de către toate statele, și desigur în primul rînd de către marile puteri, a noilor propuneri sovietice în problemele dezarmării, constituie în prezent mijlocul cel mai important pentru a se obține rezultate pozitive pe calea izbăvirii omenirii de un nou război distrugător, a slăbirii încordării în relațiile dintre state, a eliberării popoarelor de povara grea pe care o suportă din cauza cursei înarmărilor și a asigurării posibilității de a folosi resursele eliberate pentru ridicarea bunel stări a popoarelor.

Tovarăși deputați,

Cunoașterea aprofundată a tuturor prevederilor tratatului celor 8 state europene vă permite să apreciați întreaga lui însemnătate pentru poporul român, pentru Republica Populară Romînă.

Este evident că niciodată, în decursul istoriei sale, poporul nostru n-a dispus de o garanție atît de sigură și de puternică a securității sale, a muncii sale pașnice, a independenței și suveranității sale de stat, împotriva oricărei intervenții sau agresiuni imperialiste. (Aplauze îndelungate).

Aceasta reiese cu atît mai limpede dacă ne amintim că România burghezo-moșierească era obiect de tirgulă în mâinile puterilor imperialiste, expusă oricînd presiunilor și atacurilor acestora. Tratatul de alianță cu puterile imperialiste nu însemnau pentru România altceva decît procedura prin care ea urma să fie înrobîtă de aceste puteri, să le furnizeze carne de tun pentru scopurile lor agresive, să le pună la dispoziție bogățiile și mîna de lucru ieftină a țărenilor și muncitorilor.

Este caracteristic pentru relațiile dintre România burghezo-moșierească și marile puteri occidentale că, imediat după terminarea primului război mondial, capitaliștii din Anglia, Franța, S.U.A., țări chipurile aliate, au trecut la acaparea masivă a bogățiilor romînești. Folosind situația grea a țării, și îndeosebi foamea care bîntuia în România, reprezentanții Statelor Unite, Hoover, amenința cu încetarea oricărei aprovizionări dacă România nu va vinde Statelor Unite stocul ei de petrol și nu va recunoaște dreptul de prioritate al S.U.A. asupra creanțelor și creditelor Romîniei. Bineînțeles că guvernele burghezo-moșierești, care se aflau la cîrmă țării, n-au așteptat să li se po-

(Continuare în pag. 3-a)

# Expunerea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej la cea de a 6-a sesiune a Marii Adunări Naționale

(Urmare din pagina 2-a)

runcească de două ori pentru a acorda capitalului american drepturi asupra unor importante exploatare petrolifere și multe alte concesii oneroase.

Așa arătau în practică alianțele și tratatele României în trecut. Nu este greu să recunoști în metodele și procedeele folosite atunci de S.U.A. în relațiile cu România practicile lor de astăzi în relațiile cu „aliații” vest-europeni din blocul Atlanticului de nord.

Pentru poporul român aceste vremuri nu se vor mai întoarce niciodată. (Aplauze prelungite).

Astăzi, viața nouă pe care și-o construiește poporul nostru, securitatea și independența sa națională sînt apărate de puterea populară și de forța fără seamăn a celor 900 milioane de oameni de la Elba pînă la Marea Chinei, în frunte cu cele două mari puteri mondiale — Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză — hotărîți ca în caz de primejdie să se ajute frățeste unii pe alții cu toate puterile lor. (Aplauze puternice).

De aceea, poporul român a primit cu o atît de vie aprobare și cu adîncă încredere tratatul semnat la Varșovia, văzînd în el chezașia păcii și securității sale, chezașia unor noi victorii în munca sa pașnică, creatoare.

Putem fi pe deplin convinși că poporul nostru iubitor de pace și libertate, conștient de răspunderile sale naționale și internaționale, își va îndeplini cu cinste obligațiile ce-l revin, în deplină semnătura pusă în numele său pe tratatul de la Varșovia printr-o muncă eroică pentru întărirea și înflorirea patriei, pentru sporirea capacității ei de apărare, pentru triumful păcii și colaborării internaționale. (Aplauze îndelungate).

Statul democrat-popular este puternic prin conștiința maselor, prin faptul că masele cunosc politica internă și externă a partidului și guvernului și și-o însușesc ca pe propria lor politică. De aci rezultă sarcina de a înarma masele din punct de vedere politic și ideologic, de a le lămurii profunde politica și ideologia, de a le lămurii partidului și guvernului, de a intensifica educarea lor în spiritul patriotismului și internaționalismului, în spiritul vigilenței și al fermității față de dușmani.

Trebuie să manifestăm o grijă permanentă pentru vitezele noastre forțe armate — straja nedîminată a cuceririlor poporului muncitor și a intereselor de stat ale republicii. (Aplauze).

Trebuie să dezvoltăm pe mai departe economia noastră și în primul rînd industria grea, baza puterii patriei, să luptăm pentru îndeplinirea cu succes a planului cincinal, pentru ridicarea agriculturii și obținerea unor recolte bogate.

Dezvoltarea continuă a cercetărilor științifice, introducerea în producție a metodelor înaintate și a celor mai noi rea-

lizări ale științei și tehnicii — baza progresului tehnic și a creșterii rapide a productivității muncii — constituie în prezent o sarcină capitală în lupta pentru întărirea patriei și ridicarea nivelului de trai al poporului.

Tovarăși deputați,

Influența pe care hotărîrile Conferinței de la Varșovia o exercită asupra desfășurării evenimentelor internaționale este cu atît mai puternică cu cît, în această perioadă, în viața internațională s-au impus atenției generale o serie de importante inițiative sovietice, care au determinat un puternic curent în favoarea destinderii încordării și a rezolvării problemelor litigioase pe calea tratativilor.

Opinia publică internațională a apreciat noile propuneri ale Uniunii Sovietice în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armei atomice și înlăturării primejdiei unui nou război ca o contribuție din cele mai importante la cauza păcii și destinderii internaționale. Corespunzînd intereselor vitale ale popoarelor, aceste propuneri sînt aprobate de toți oamenii iubitori de pace de pe întreg globul pămîntesc.

Rezolvarea problemei austriace, realizată din inițiativa Uniunii Sovietice, este incontestabil un nou și important succes al politicii de pace și destindere internațională. Semnarea la 15 mai de către cele patru mari puteri a Tratatului de stat cu Austria, recunoașterea deplinei ei suveranități constituie unul dintre cele mai însemnate evenimente internaționale din ultima vreme. Republica Austriacă devine un stat neutru, care nu va participa la nici un fel de blocuri și nu va permite crearea de baze militare străine pe teritoriul ei.

Exemplul austriac demonstrează cît de falsă și de tendențioasă este teza cercurilor agresive din Occident cum că pentru statele vest-europene ar exista o singură orientare externă: aderarea la blocul agresiv al Atlanticului de nord. Exemplul austriac arată că în noile condiții din Europa aceste state pot evita subjugarea lor politică, economică și militară de către Statele Unite, că ele pot să se dezvolte în mod independent și să-și apere securitatea tocmai prin neparticiparea lor la blocurile agresive inițiate de imperiaștii americani. De aceea „atractivitatea irezistibilă” — cum o numește presa americană — pe care exemplul austriac o exercită în tot mai multe state din Europa apuseană stîrnește adîncă neliniște a noilor pretendenți la dominația mondială.

Toate acestea sînt roade incontestabile ale politicii consecvente de pace a Uniunii Sovietice și a celorlalte state iubitoare de pace. Mai mult ca oricînd ele au un uniaș răsurnet în lumea întregă. Ca rezultat, năzuința spre pace a popoarelor a devenit atît de generală și de puternică, cererea lor ca marile puteri să treacă la rezolvarea problemelor internaționale pe

calea tratativilor a devenit atît de insistență încît nu mai poate fi ignorată. Tocmai această împrejurare a determinat cercurile guvernante ale S.U.A., care pînă nu de mult au avut o atitudine, care totuși nefavorabilă ideii unei conferințe a șefilor guvernelor marilor puteri, să-și schimbe poziția și să declare că sînt de acord cu o asemenea conferință.

Dar în loc să tragă concluziile convenite de pe urma ultimelor evenimente din Europa și Asia și să vadă că ele au constituit tot aștia eșecuri ale politiciii „de pe poziții de forță”, aceste cercuri încearcă să prezinte lucrurile ca și cum ne-am găsi în fața unor „succese” ale acestei politici. Nu se poate să nu recunoști că conducătorii diplomației americane, care și-au stabilit de mult reputația unor oameni ce nu se sinchisesc de realitate, au întrecut cu mult, de astă dată, performanțele lor anterioare. A pretinde că semnarea Tratatului de stat cu Austria este o „victorie” a politiciii „de pe poziții de forță” într-un moment cînd, în urma tratativilor dintre guvernul sovietic și guvernul austriac și sub presiunea forțelor sociale din Austria și a opiniei publice mondiale, ești nevoit să te împaci cu ideea unei Austrii independente și neutre și să renunți la „fortăreața alpină”, pe care strategii americani contau atît de mult în planurile lor, înseamnă să te pui într-o situație de-a dreptul ridicolă.

După cum a reieșit, născocirea despre pretinsa victorie a politiciii „de forță” în Austria a fost necesară inspiratorilor acestei politici pentru a formula pretenția nu mai puțin ridicolă ca pe ordinea de zi a conferinței șefilor celor patru guverne să fie trecută problema restabilirii vechilor regimuri în țările de democrație populară.

Aceasta constituie o grosolană manifestare a politiciii de amestec în treburile interne ale statelor democrat-populare pe care o promovează de peste zece ani, cu o încăpăținare demnă de o cauză mai bună, cercurile guvernante din Statele Unite.

Poporul român, liber și stăpîn pe soarta sa, respinge în mod hotărît această nouă încercare imperialistă a S.U.A. de imixtiune în treburile sale interne. (Aplauze puternice).

Chestiunea regimului de stat al României a fost hotărîtă odată pentru totdeauna de poporul român conform voinței și intereselor sale și nici un fel de putere străină n-are căderea s-o pună în discuție.

După cît se pare însă, unele personalități oficiale din S.U.A. au pierdut nu numai simțul realității, dar și simțul măsurii. Această o dovedesc, între altele, discursurile privind țara noastră, rostite nu de mult în incinta parlamentului Statelor Unite de mai mulți deputați și senatori americani. Vorbitorii, străduindu-se

să fie în notă cu conducătorii politicii externe a S.U.A., au mers atît de departe încît au încercat să fixeze și data la care poporul român ar trebui să aniverseze independența de stat cucerită la 9 mai 1877. Onorabilii congresmeni ar dori să impună o astfel de dată a aniversării independenței încît ea să coincidă cu o dată care se aniversează astăzi numai în Statele Unite — data urcării pe tron a primului Hohenzollern în România.

După cum se vede, vajnicii republicani din congresul american nu se lasă cu una cu două cînd este vorba de o monarhie care a servit cu atîta promptitudine în teresele capitalului internațional.

Asemenea încercări de amestec în treburile interne ale altor state sînt incompatibile cu principiile Organizației Națiunilor Unite și nu pot să fie considerate altfel decît ca o expresie a tendințelor agresive ale unor anumite cercuri al căror scop este așiftarea „războiului rece” și accentuarea și mai puternică a încordării internaționale.

În ceea ce privește conferința șefilor guvernelor celor patru mari puteri, poporul român, ca și ceilalți popoare, consideră că ea poate fi folositoare numai în cazul în care din partea tuturor participanților se va manifesta dorința de a contribui la rezolvarea problemelor internaționale serioase și de a hotărî măsuri practice care să ducă la micșorarea încordării internaționale.

În prezent are loc la Belgrad întîlnirea la cel mai înalt nivel între reprezentanții Uniunii Sovietice și Iugoslaviei. Oamenii muncii, poporul român și guvernul său salută călduros această întîlnire, dorind din toată inima încheierea cu succes a tratativilor de la Belgrad. Noi atribuim deplinei normalizări a relațiilor dintre Uniunea Sovietică și Iugoslavia o însemnătate internațională deosebită pentru întărirea păcii și securității în Europa. (Aplauze).

Tovarăși deputați,

În viața internațională, în ciuda împotrivrării înverșunate a cercurilor agresive care vor să îndrepte lucrurile spre un nou război, s-au creat în momentul de față posibilități deosebite de favorabile pentru îmbunătățirea relațiilor între state, pentru rezolvarea a noi probleme litigioase, pentru micșorarea încordării internaționale.

Trebuie să desfășurăm mai departe lupta pentru preîntîmpinarea războiului, pentru consolidarea și apărarea păcii.

În mod special se pune acum sarcina întăririi păcii și securității în Europa, căreia i-a fost consacrată Conferința de la Varșovia.

Supun Marii Adunări Naționale spre ratificare Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între cele 8 state europene, tratat care constituie un important instrument de garantare a securității acestor state, de apărare a păcii și securității în Europa. (Aplauze prelungite. Toți se ridică în picioare).

## Coraportul Comisiei de Afaceri Externe

Deputatul Matei Socor, din circumscripția electorală Ilie Pintilie-București, a prezentat coraportul Comisiei Afacerilor Externe a Marii Adunări Naționale în care se spune între altele:

Comisia Afacerilor Externe constată că Tratatul de la Varșovia răspunde intereselor vitale ale poporului român și constituie totodată o contribuție de cea mai mare însemnătate la apărarea păcii și securității în Europa. El ridică o stavilă de granit în calea aventurilor războinice avertizînd cercurile agresive că independența și securitatea fiecărei țări mari sau mici, participante la Tratat, este apărată de uriașa forță comună a tuturor popoarelor lagărului păcii și socia-

lismului, unite printr-o strînsă prietenie și colaborare frățescă. Aceasta are o însemnătate deosebită astăzi, cînd cercurile agresive, în frunte cu cele din S.U.A., reînvie, pe baza acordurilor de la Paris, militarismul vest-german, agresiv și revanșard. Poporul român pentru care cele două războaie mondiale, dezlănțuite de militarismul german, au însemnat pierderi incalculabile de vieți omenești și de bunuri, vede în Tratatul de la Varșovia o pavază împotriva unei noi agresiuni imperialiste. Niciodată în istoria ei, patria noastră nu s-a bucurat de o garanție atît de puternică a securității și independenței sale ca aceea pe care o reprezintă marea alianță pecetluită la Varșovia.

Țelul principal al semnatarilor Tratatului

este apărarea securității popoarelor lor și slujirea cauzei păcii. Trebuie subliniat că Tratatul de la Varșovia se încadrează în totul în spiritul și litera Cartei O.N.U.

În virtutea Tratatului, statele participante se obligă nu numai să se ajute între ele, în cazul unui atac și să colaboreze pe tărîm economic și cultural, dar și — lucru de imensă însemnătate politico-morală — să ducă în relațiile lor externe o asemenea politică și să militeze pentru un asemenea program de măsuri internaționale concrete, care să dea omenirii posibilitatea de a se bucura de binefacerile unei reale destinderii internaționale și să îndepărteze amenințarea unui nou război.

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală semnat la Varșovia de reprezentanții celor opt state europene și cu care Republica Populară Chineză s-a declarat pe deplin solidară, va face să sporească considerabil eficacitatea nobilei lupte dusă de forțele păcii, care cresc neîncetat în lumea întregă.

Comisia Afacerilor Externe a Marii Adunări Naționale a R.P.R. a dezbătut și analizat articolul cu articolul Tratatul de la Varșovia. Considerînd că Tratatul exprimă năzuințele poporului român și corespunde intereselor cauzei păcii între popoare, Comisia l-a aprobat în unanimitate și a hotărît să recomande Marii Adunări Naționale să-l ratifice.

## Semnarea Declarației guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia

BELGRAD (Agerpres). — TASS transmite: La 2 iunie 1955 a avut loc la Casa Gărzii din Belgrad, într-o atmosferă cordială și de înțelegere reciprocă, ședința de încheiere a tratatelor dintre delegația guvernamentală a U.R.S.S. în frunte cu N. S. Hrușciov, și delegația guvernamentală a Iugoslaviei în frunte cu I. Broz-Tito.

La ședință a fost examinată și adoptată declarația guvernelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Federative Iugoslavia.

În seara aceleiași zile, la Casa Gărzii, în prezența membrilor delegațiilor celor două țări, a consilierilor și experților lor, precum și a reprezentanților presei, a fost semnată

declarația sus-menționată.

Declarația a fost semnată:

Pentru guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, de președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. A. Bulganin.

Pentru guvernul Republicii Populare Federative Iugoslavia, de președintele R.P.F.I., I. Broz-Tito.

## Tratatul sovieto-iugoslave

BLJED (Agerpres). — TASS transmite: În dimineața zilei de 31 mai, după o ședere de două zile pe insula Brion, delegația guvernamentală sovietică a plecat cu iahtul „Jadranka” în portul Rijeka.

Pe bordul iahtului se aflau N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin, A. I. Mikoian, D. T. Șepilov, A. A. Gromiko și P.N. Kumîkin, precum și membrii delegației guvernului Iugoslaviei, E. Kardelj, A. Rancovici, K. Popovici și alții.

Pe catargul iahtului „Jadranka” a fost înălțat drapelul de stat al Uniunii Sovietice. Iahtul era escortat de patru nave militare ale flotei maritime militare iugoslave.

La ora 10 dimineața, „Jadranka” a sosit în portul Rijeka, ancorînd la cheul șantierului naval „3 Mai”, denumit astfel în cinstea eliberării la 3 mai 1945 a orașului Rijeka de către unitățile armatei populare a Iugoslaviei.

În portul Rijeka delegația guvernamentală sovietică a fost întâmpinată de Edo Iardas, președintele Comitetului popular al orașului Rijeka, Ivo Bogdanovici, deputat în Vecea producătorilor a Adunării Republicii Populare Croația, Vladimir Start, președintele Consiliului muncitoresc al șantierului naval „3 Mai”, Iure Vukasovici, directorul șantierului naval și inginerul șef Vladco Vinkler. Muncitorii înbrăcați în șalopete au venit direct de la locurile de muncă să-i salute pe oaspeții.

Președintele Comitetului popular al orașului Rijeka, Iardas, a salutat pe membrii delegației U.R.S.S., prezentîndu-le persoanele care asistau la sosire.

După aceea, membrii delegației sovietice împreună cu membrii delegației iugoslave au vizitat, însoțiți de conducătorii șantierului naval, diferite secții ale întreprinderii.

derea produce astăzi macarale și utilaj pentru o hidrocentrală care se construiește în Pakistan. Uzina a furnizat utilaj și altor țări. Puterea totală a turbinelor construite la „Litostroi” este de peste 500.000 kw.

Alături de întreprindere au fost construite numeroase case confortabile cu mai multe etaje pentru muncitori și funcționari.

Directorul uzinei, inginerul Bozidar Gustin, președintele consiliului muncitoresc, Joze Jager și alți reprezentanți ai administrației și ai personalului tehnic au dat explicații membrilor delegației sovietice. N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin și A. I. Mikoian au făcut aprecieri favorabile asupra construcției clădirilor uzinei și activității întreprinderii. N. S. Hrușciov a atras în mod deosebit atenția asupra faptului că secțiile uzinei sînt construite în întregime din beton armat și sînt bine concepute. Într-o convorbire cu reprezentanții uzinei, N. S. Hrușciov a declarat că nu poate spune multe despre procesul tehnologic al uzinei, deoarece ar avea nevoie de mai mult timp pentru a-l cunoaște. În ceea ce privește pavilioanele uzinei, ele au fost concepute bine și au fost construite rentabil și cu pricepere. Conducătorii uzinei au oferit delegației sovietice un album cu fotografii ale uzinei. N. S. Hrușciov a mulțumit pentru dar și a spus că va arăta acest album inginerilor sovietici. N. S. Hrușciov, N. A. Bulganin și A. I. Mikoian i-au invitat pe reprezentanții uzinei să viziteze U.R.S.S., unde vor fi primiți frățeste.

După vizita făcută la „Litostroi”, membrii delegației U.R.S.S. au plecat la Zagreb.

După aceea, membrii celor două delegații au plecat cu automobilele spre Postojna (Republica Populară Slovenia).

După ce au sosit la Postojna, delegația guvernamentală a U.R.S.S. și membrii delegației iugoslave au vizitat vestita grofă a stalactitelor.

De la Postojna, membrii celor două delegații guvernamentale au plecat cu automobilele spre orașul Bled.

În seara zilei de 31 mai, Boris Kraiger, președintele Vecei Executive a Republicii Populare Slovenia, a oferit un dîneu în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S.

În drum spre Rijeka și la Bled membrii celor două delegații guvernamentale au continuat într-o atmosferă de înțelegere reciprocă schimbul de păreri asupra problemelor care formează obiectul tratatelor sovieto-iugoslave.

La plecarea delegației sovietice la gară a avut loc o manifestație în cinstea ei. În gara pavozată cu drapelul sovietic și iugoslave, se afla aliniată o gardă de onoare. Muzica militară a executat imnurile de stat ale U.R.S.S. și Iugoslaviei. Delegația sovietică a fost salutăată cu căldură de populația Lublianei care s-a adunat pe străzile orașului de-a lungul drumului străbătut de oaspeții sovietici.

La gara din Zagreb, delegația guvernamentală sovietică a fost întâmpinată de Vladimir Bakarici, președintele Adunării Republicii Populare Croația, și de alți conducători ai republicii. În gară se afla aliniată o gardă de onoare. Muzica militară a executat imnurile de stat ale U.R.S.S. și Iugoslaviei.

De la gară, membrii delegației sovietice împreună cu membrii delegației iugoslave au plecat spre palatul din piața „Stepan Radic”. În cursul zilei, membrii delegației sovietice au vizitat secțiile uzinei „Rade Koncicar”. Membrii delegației sovietice au avut o îndelungată și cordială convorbire, cu muncitorii și cu administrația uzinei care au vorbit despre activitatea întreprinderii, despre organizarea producției și activitatea organizațiilor obștești din uzină.

În cursul vizitei delegației sovietice la Zagreb, străzile orașului parcurse de delegație erau pline de lume.

La 1 iunie, V. Bakarici, președintele Adunării Republicii Populare Croația, a oferit în palatul din piața „Stepan Radic” un dejun în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S.

## Comentariile presei iugoslave

BELGRAD (Agerpres). — TASS transmite: Vizita delegației guvernamentale sovietice se află în centrul atenției presei iugoslave. Ziarele publică în prima pagină ample știri despre călătoria delegației sovietice în insula Brioni, despre vizitarea șantierului naval „3 Mai” din Rijeka și a groțelor din Postojna. În comentariile lor, ziarele expun mersul tratatelor dintre delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și R.P.F. Iugoslavia cu privire la caracterul viitoarelor relații dintre Iugoslavia și Uniunea Sovietică.

Ziarul „Politika” scrie: „Se crede că în cadrul contactelor personale și tratatelor duse în ultimele două zile în insula Brioni pe care delegația sovietică a vizitat-o la invitația președintelui Tito, tratativele inter-statale dintre Iugoslavia și U.R.S.S. au intrat în faza finală”.

Ziarele publică în numerele lor din 1 iunie informații amănunțite și comentarii asupra tratatelor iugoslavo-sovietice.

În comentariile sale în legătură cu tratativele iugoslavo-sovietice, ziarul „Dnevnik” din Voivodina scrie că „ele sînt foarte utile nu numai pentru cele două țări ci și pentru întreaga lume”.

## Arestarea unui grup de agenți ai spionajului american în R. Cehoslovacă

PRAGA (Agerpres). — Ceteka transmite: Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Cehoslovace a dat publicității următorul comunicat:

Recent, organele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Cehoslovace au demascat și arestat 13 agenți americani — strecurați din Germania occidentală pe teritoriul Republicii Cehoslovace, precum și alte persoane care făceau spionaj în folosul serviciului de spionaj american. Asupra spionajului arestați s-au găsit arme, materii explozive, micro-foto aparate, aparate de radio, documente false, mari sume de bani și diferite documente de spionaj.

În urma cercetărilor și a mărturisirilor complete ale arestaților s-a stabilit că ei urmau să culeagă pentru serviciul de spionaj american informații despre forțele armate cehoslovace și economia națională a acestei țări, să fotografieze cele mai importante obiective industriale și militare, căile de comunicații, etc. Materiile explozive urmau să fie folosite pentru acțiuni de diversione.

Agenții arestați au fost pregătiți la cursuri speciale de spionaj sub conducerea instructorilor americani.

## PE SCURT

• Guvernul irakian a adresat guvernului Siriei o nouă notă prin care îl avertizează să nu adere la proiectata alianță dintre Egipt, Arabia Saudită și Siria. După cum relatează ziarul sirian „Ar-Raî Al-Amm”, în nota sa, guvernul Irakului amenință Siria că „nu va rămîne pasiv dacă Siria va adera la această alianță”.

• După cum anunță ziarul „Halkci”, primul ministru al Irakului, Nuri Said, și primul ministru al Iranului, Hossein Ala, vor vizita în curînd Turcia. „Potrivit știrilor primite din surse oficiale, scrie ziarul, vizita concomitentă a celor doi prim-miniștri este considerată ca un indiciu sigur că Iranul va adera la alianța turco-irakiană”.

• Ziarul „Times of India” anunță că polițiștii portughezi au maltratat 15 persoane dintr-un grup de 70 de voluntari indieni, care au intrat pe teritoriul coloniei Goa. Lupta pentru eliberare a populației din Goa crește pe zi ce trece în întreaga Indie. La 29 mai a avut loc la Calcutta un mare miting pentru sprijinirea populației din Goa. Comitetul parlamentar, alcătuit din reprezentanți ai tuturor partidelor, și Uniunea generală a țăranilor din India au făgăduit de asemenea că vor da tot sprijinul luptei populației din Goa pentru eliberarea de sub ocupația portugheză.

## În legătură cu cei patru aviatori americani expulzați din R. P. Chineză

### Declarațiile președintelui Eisenhower

PEKIN (Agerpres). — Agenția China Nouă reproduce o știre transmisă de agenția Associated Press potrivit căreia cei patru aviatori americani expulzați din R. P. Chineză au declarat la sosirea lor la Hongkong că „au fost bine tratați” în China.

După ce au fost supuși unui examen medical, un medic militar american a declarat că cei patru aviatori „sînt pe deplin sănătoși”. El a adăugat că rana pe care a căpătat-o aviatorul Helle la piciorul stîng atunci cînd a sărit din avion „s-a vindecat pe deplin” în urma îngrijirilor primite într-un spital chinez.

La sosirea lor la Hongkong, cei patru a-

viatori, au fost întâmpinați de atașatul american al aerului de la Hongkong care nu a permis corespondenților de presă să le ia un interviu. Ei au fost imediat suiți într-un avion militar de transport care s-a îndreptat spre Honolulu (Hawaii). Agenția Associated Press relatează că la Honolulu, ei vor fi „interogați” de ofițeri din armata S.U.A. iar apoi „vor fi izolați cel puțin cîteva zile”.

PEKIN (Agerpres). — China Nouă transmite: Potrivit relatărilor presei din Washington, în cadrul conferinței de presă care a avut loc la 31 mai, președintele

S.U.A., Eisenhower, a declarat că expulzarea celor patru aviatori americani constituie o „dovadă” a dorinței Chinei „de a face ceva pentru a contribui la atenuarea încordării”. După cum se știe, cei patru aviatori au pătuns pe bordul unor avioane americane în spațiul aerian al Chinei pentru a se deda la acte de provocare.

Eisenhower a omis să arate ce măsuri vor lua S.U.A. în vederea destinderii încordării în Extremul Orient și în special în zona Taiwanului. El a indicat că S.U.A. nu au intenția să „abandoneze” insulele Quemoy și Matsu.